

## Example answers and examiner commentaries: Paper 2

---

This resource contains an essay on each of three prescribed works for A-level French (7652) Paper 2. Each essay is accompanied by the relevant mark scheme extract and by a commentary to explain the marks awarded. The commentary shows teachers how the mark scheme is applied to students' essays.

The works covered are *Bonjour Tristesse*, *Un sac de billes* and *Un long dimanche de fiançailles*.

Further marked example essays can be found in Secure Key Materials on e-AQA.

## Assessment criteria

| A03   |   |
|-------|---|
| 17-20 | The language produced is mainly accurate with only occasional minor errors. The student shows a consistently secure grasp of grammar and is able to manipulate complex language accurately. The student uses a wide range of vocabulary appropriate to the context and the task.              |
| 13-16 | The language produced is generally accurate, but there are some minor errors. The student shows a generally good grasp of grammar and is often able to manipulate complex language accurately. The student uses a good range of vocabulary appropriate to the context and the task.           |
| 9-12  | The language produced is reasonably accurate, but there are a few serious errors. The student shows a reasonable grasp of grammar and is sometimes able to manipulate complex language accurately. The student uses a reasonable range of vocabulary appropriate to the context and the task. |
| 5-8   | The language produced contains many errors. The student shows some grasp of grammar and is occasionally able to manipulate complex language accurately. The student uses a limited range of vocabulary appropriate to the context and the task.   |
| 1-4   | The language produced contains many errors of a basic nature. The student shows little grasp of grammar and is rarely able to manipulate complex language accurately. The student uses a very limited range of vocabulary appropriate to the context and the task.                            |
| 0     | The student produces nothing worthy of credit.  |

Minor errors are defined as those which do not affect communication. Serious errors are defined as those which adversely affect communication.

Minor errors include:

- incorrect but close to correct spellings
- incorrect genders and consequential errors of agreement incorrect or missing accents unless these alter the meaning.

Serious errors include:

- incorrect verb forms especially irregular forms incorrect use of pronouns
- missing or incorrect agreements of adjectives or past participles.

Complex language includes:

- use of pronouns of all types
- tenses that support conceptual complexity (as in *si* sentences)
- connectives supporting a range of subordinate clauses including those requiring subjunctive constructions with verbs and verbs followed by infinitive with correct preposition
- Use of present and past participles.

| A04   |  |
|-------|--|
| 17-20 | <p>Excellent critical and analytical response to the question set</p> <p>Knowledge of the text or film is consistently accurate and detailed. Opinions, views and conclusions are consistently supported by relevant and appropriate evidence from the text or film. The essay demonstrates excellent evaluation of the issues, themes and the cultural and social contexts of the text or film studied.</p> |
| 13-16 | <p>Good critical and analytical response to the question set</p> <p>Knowledge of the text or film is usually accurate and detailed. Opinions, views and conclusions are usually supported by relevant and appropriate evidence from the text or film. The essay demonstrates good evaluation of the issues, themes and the cultural and social contexts of the text or film studied.</p>                     |
| 9-12  | <p>Reasonable critical and analytical response to the question set</p> <p>Knowledge of the text or film is sometimes accurate and detailed. Opinions, views and conclusions are sometimes supported by relevant and appropriate evidence from the text or film. The essay demonstrates reasonable evaluation of the issues, themes and the cultural and social contexts of the text or film studied.</p>     |
| 5- 8  | <p>Limited critical and analytical response to the question set</p> <p>Some knowledge of the text or film is demonstrated. Opinions, views and conclusions are occasionally supported by relevant and appropriate evidence from the text or film. The essay demonstrates limited evaluation of the issues, themes and the cultural and social contexts of the text or film studied.</p>                      |
| 1-4   | <p>Very limited critical and analytical response to the question set</p> <p>A little knowledge of the text or film is demonstrated. Opinions, views and conclusions are rarely supported by relevant and appropriate evidence from the text or film. The essay demonstrates very limited evaluation of the issues, themes and the cultural and social contexts of the text or film studied.</p>              |
| 0     | <p>The student produces nothing worthy of credit in response to the question.</p>  |

## Bonjour Tristesse – example essay

Write the two digit question number *inside* the boxes next to the first line of your answer

Leav  
blank

0 5.1 Analysez comment les rapports entre Cécile et son père sont affectés par les événements qui se produisent dans le roman.

L'action se déroule sur la côte méditerranéenne où Cécile, adolescente de 17 ans et personnage principal du roman, et son père, Raymond, ont loué une grande villa pour l'été. Suite aux événements marquants comme l'arrivée d'Anne Larsen leurs vies et leur rapport seront à jamais transformés irréversiblement.

D'abord examinons le rapport entre Cécile et son père avant l'arrivée d'Anne. Depuis la mort de sa mère et la fin de ses études Cécile vit avec son père et ils s'entendent bien et s'amuse à passer des soirées élégantes ensemble. Malgré le fait qu'elle prétend que son père est « léger, d'une légèreté sans remède » elle l'adore et ils sont plutôt comme de bons amis qu'un père et sa fille. Même le fait que sa nouvelle maîtresse, Elsa, passera les vacances avec eux, ne trouble pas leur vie facile et paresseuse ni leur entente proche et en fait Cécile devient vite l'amie d'Elsa. Le rapport entre Raymond et Cécile semble cependant superficiel et il évite de lui parler des choses intimes et préfère ne pas lui conseiller par rapport à son amour pour Cyril. Les lecteurs de l'époque auraient été choqués de la conduite de Cécile et de l'attitude « laisser faire » de son père.



Tout va changer lors de l'arrivée d'Anne, le moment clé du roman qui va déclencher des répercussions sur leurs vies. Anne, ancienne amie de sa mère, est divorcée et une femme réussie et intelligente. Raymond tombe vite amoureux d'elle, ce qui précipite le départ d'Elsa et suscite les sentiments de colère envers Anne et son père en Cécile qui vient de perdre une amie. Elle se sent jalouse car Anne lui prive de son père et de ses affections. Finie la vie oisive et la liberté de faire ce qu'elle veut. Anne influence Raymond et est prête à discipliner Cécile et lui imposer des limites. Cécile se trouve ébignée de son père et ses sentiments d'amertume l'incitent à se venger en mettant en scène une comédie qui aura des conséquences tragiques.

Une fois de plus les événements touchent de près le rapport entre père et fille bis du suicide ou de l'accident mortel d'Anne. Ni Raymond ni Cécile ne peuvent s'empêcher de penser à leur culpabilité mais sont toujours incapables d'en parler ensemble. Cécile se retrouve avec son père comme auparavant. Elle a mûri et n'est plus « une enfant gâtée » mais il a l'air d'avoir seulement vieilli.

Pour conclure nul ne peut nier le fait que l'arrivée d'Anne a bouleversé le rapport entre Cécile et Raymond et sa mort les aliés même plus profondément par un lien que personne ne puisse rompre ni comprendre mais ce rapport semble toujours superficiel.



## Extract from mark scheme

Françoise Sagan: *Bonjour tristesse*

**Analysez comment les rapports entre Cécile et son père sont affectés par les événements qui se produisent dans le roman.**

**[40 marks]**

### Possible content

There will need to be an outline of how things are before Anne Larsen appears at the villa.

How the relationship between Raymond and Cécile plays out especially in the light of the presence of Elsa, Raymond's much younger girlfriend.

A general 'live and let live' attitude but maybe with a commentary on the shock-effect of this relationship in the context of when the novel was published.

The carefree relationship between Cécile and Raymond gives licence to the quite free relationship between Cécile and Cyril.

The key *événement* that affects things here is the arrival of Anne Larsen.

What are the consequences of this event and of Anne's intervention in Cécile's life? How does her presence influence the dynamic between father and daughter?

How does the dynamic change and what is the impact in terms of the relationships between characters?

What is the impact of the final event of the novel - the death of Anne Larsen?

There will doubtless be some speculation about the cause of this death but this is not essential for this question.

## Commentary on *Bonjour Tristesse* essay

**« Analysez comment les rapports entre Cécile et son père sont affectés par les événements qui se produisent dans le roman. »**

### A03

The language used puts it in to the Excellent band. The language used is mainly accurate with only occasional minor errors. Ideas and opinions are very well expressed. The student accurately uses to good effect a wide range of structures including expressions using the subjunctive, negatives, direct and indirect pronouns and verbs followed by an infinitive. There is a genuine flow to the answer.

Mark for A03: 19

### A04

The essay is a clearly expressed and focused response to the question set. There is a clear introduction and conclusion and it is a logically structured answer. The student has identified the two key events in the novel: the arrival of Anne and her subsequent death which both impact greatly on Cécile and Raymond. A detailed account of the relationship before Anne's arrival is given and this is followed by a very good evaluation of how this relationship changed subsequently. There are consistent examples of accurate knowledge of the novel and evidence is clearly chosen to substantiate the points made. The essay is in the Excellent band and this is justified by the detailed evidence of accurate textual knowledge and the ability to analyse and evaluate how the two main events impact on the lives of both father and daughter. The "event" of Anne's arrival and presence is well analysed in terms of its psychological and emotional impact with some very mature insights into the interaction between the characters. The student further mentions how readers at the time would have been shocked by Cécile's behaviour and her father's seemingly 'laissez faire' attitude and unwillingness to control her relationship with Cyril.

Mark for A03: 18

Total for the essay: 37/40

## Un long dimanche de fiançailles – exemple essay

Two digit question  
inside the boxes next  
to line of your answer

Leave  
blank

Jean-Pierre Jeunet : Un long dimanche de fiançailles

Analysez comment Jeunet explore le thème de l'amour dans ce film. Dans quelle mesure est-ce que ce thème est le thème le plus important ?

Un long dimanche de fiançailles est un film qui a lieu pendant la première guerre mondiale. C'est l'histoire des soldats et d'autres personnes. Dans le film il y a la vie sur le front et à la maison. Mathilde est le personnage principal et elle aime Marech qui est soldat et qui a disparu. Elle cherche Marech parce qu'elle l'aime et donc le thème de l'amour est important mais il y a un autre thème important : la guerre.

D'abord je vais parler de la guerre. Jeunet montre la réalité de la guerre et que c'est très difficile et dangereux à la Somme dans les tranchées. Il utilise les couleurs comme gris et vert et les uniformes sont foncés aussi. Le son est aussi triste. Il pleut et il y a les fusils et les explosions. Les soldats souffrent et ont peur. Ils sont comme les rats et c'est cruel parce qu'ils sont condamnés à la mort parce qu'ils mutilations volontaires. J'ai appris beaucoup sur la guerre et l'injustice de la guerre quand j'ai regardé le film. C'est triste et violent.

L'autre thème plus important est je pense l'amour. Il y a Mathilde, le personnage principal et elle adore Marech. C'est un contraste avec le front. Les couleurs sont orange et jaune et le soleil brille. Il y a la musique romantique et Mathilde joue du tuba. Marech adore Mathilde et écrit Mmm-marech aime Mathilde. Ils vont au piano et c'est très romantique. Mathilde adore Marech et donc ne renonce pas. Elle cherche et cherche Marech pendant longtemps. Elle voyage et parle avec beaucoup de personnes. Elle refuse croire il est mort et elle joue du tuba parce qu'elle est triste. Tout le monde comprend Mathilde et a pitié.

En conclusion il y a deux thèmes importants : la guerre et l'amour. C'est un film historique et romantique mais je pense que l'amour est plus important parce que Mathilde trouve Marech à la fin mais il a changé. Ça va être difficile mais elle aime toujours Marech.



## Extract from mark scheme

Jean-Pierre Jeunet: *Un long dimanche de fiançailles*

**Analysez comment Jeunet explore le thème de l'amour dans ce film. Dans quelle mesure est-ce que ce thème est le thème le plus important ?**

[40 marks]

### Possible content

Answers will focus largely on the love between Mathilde and Manech.

Love as the motivation behind Mathilde's search for Manech.

The symbolism of MMM.

How Jeunet uses this to explore the development of their love from childhood sweethearts to their separation when Manech goes to war.

References to how other characters (companions in the trenches) respect and admire Manech's love for Mathilde; how this is all he has to cling to when he loses his mind.

Reference may be made to other love interests in the film: Tina Lombardi and Véronique Passavant.

Views may vary on whether love is the most important theme: this will invite students to identify other themes and come to a judgement and conclusion.

Other themes: war and its brutality, revenge, corruption, commitment, friendship.

## Commentary on *Un long dimanche de fiançailles* essay

**« Analysez comment Jeunet explore le thème de l'amour dans ce film. Dans quelle mesure est-ce que ce thème est le thème le plus important. »**

### A03

Although the language used is generally simplistic and the sentences tend to be short and repetitive in style with the same format: subject, verb, complement, there are some attempts at complex language (accurate use of relative clauses; subordinate clause with *parce que* and accurate use of direct object pronoun). The vocabulary tends to be basic and repetitive and the range is limited. This is a clear band 4 performance.

Mark for A03: 7

### A04

This is an example of an essay which falls into the Limited Band overall for A04. The student does show some knowledge of the film and mentions the inscription of MMM, the visit to the lighthouse and the situation on the front in the trenches. They make an interesting point about the way in which Jeunet uses contrasting colours and sounds to emphasise his message and highlight the difference in mood, but they fail to exploit this information and provide any critical analysis and explanation.

The essay does have a clear structure and there is an introduction and conclusion and two main paragraphs dealing with the themes of love and war. Although credit must be given for identifying a second theme and seeking to add interest to the answer by its conclusion, the theme of love should have been dealt with in more depth with reference to, for example, Tina Lombardi and her experience of love and loss. The information given is a narration of facts from the story rather than analysis. The student does not make any attempt to analyse and evaluate the information supplied and fails to address how Jeunet explores the theme of love. The justification for saying love is the most important theme is unclear and seems to rest on the fact that Mathilde finds Manech at the end and still loves him. The critical and analytical response to the question set is therefore limited. Although the student shows some knowledge of the film, there is insufficient evidence of the ability to evaluate and explain the significance of the facts provided.

Mark for A04: 7

Total mark for the essay: 14/40

## Un sac de billes – exemple essay

Two digit question  
inside the boxes next  
to line of your answer

Leave  
blank

« Analysez dans quelle mesure Jo change au cours du roman. »

Dans le roman « Un sac de billes » on fait la connaissance de Jo, le personnage principal, qui est profondément touché par les événements de la Seconde Guerre mondiale. Je vais examiner de quelle façon Jo change en ce qui concerne son caractère, son rapport avec sa religion et sa famille.

D'abord regardons son caractère. Au début il est un petit garçon normal qui est bouleversé quand il perd sa bille préférée. La vie c'est une aventure quand il joue dans la rue, à l'école et même quand il doit partir avec Maurice. Traverser la ligne de démarcation est comme un jeu de cowboys. Ces exemples montrent qu'il est jeune et insouciant. Sa naïveté est aussi évident quand il dit au Curé qu'ils n'ont pas de papiers. Comme un enfant il s'attend à ce que les adultes l'aident. Plus tard à l'hôtel Excelsior on voit clairement comme il a changé. Il ne se fie pas au médecin et ment pour cacher la vérité. Il a grandi et sait les risques. Au début il dépendait de son frère mais plus tard il prend des responsabilités et lui aussi il trouve du travail, dans une ferme et en modifiant des tickets de rationnement. Une caractéristique qui ne change pas beaucoup c'est sa capacité de s'amuser. On le voit jouer à Paris au début, mais également à Menton quand il va à la plage et dit :

« Nous étions ivres de joie et de liberté. »

A travers tout le roman un autre élément constant et fondamental, c'est l'amour de Jo pour sa famille. Depuis son enfance il sait qu'il est un enfant adoré qui fait partie d'une famille proche.



où tous les membres s'aident et soutiennent les autres. Il dit: « nous étions heureux » et on voit comment la famille lui importe quand ils se retrouvent dans le Midi. Jo ne change pas son attitude envers ses proches et on comprend facilement sa tristesse quand il apprend que son père est mort.

Troisièmement je vais considérer si son attitude change envers sa religion. Au début Jo ne comprend pas vraiment ce que cela veut dire d'être Juif. Quand il doit porter son étoile jaune il pense que c'est comme une médaille. Il ne comprend pas les réactions anti-sémites des autres élèves et habitants. Il apprend vite qu'il vaut mieux cacher la vérité sur sa religion quand il refuse d'avouer ses origines au médecin à l'hôtel, même quand celui-ci dit qu'il est Juif. Il continue à mentir quand il travaille à la librairie et ce n'est que lors de la libération qu'il ose prononcer: « Je suis Juif. ». Il s'est rendu compte qu'il ne peut plus nier son identité, mais il n'est pas évident si sa religion joue un rôle important dans sa vie; il s'agit plus d'une question d'identité que de foi.

Pour conclure il faut constater que Jo a beaucoup changé pendant le roman. A cause des événements de la guerre et son voyage de la zone occupée à la zone libre il a dû vite grandir. C'est un roman d'apprentissage et Jo a été transformé en adulte courageux. Il n'est plus le petit garçon naïf et crédule qui s'amuse à jouer aux billes.



## Extract from mark scheme

Joseph Joffo: *Un sac de billes*

**Analysez dans quelle mesure Jo change au cours du roman.**

**[40 marks]**

### Possible content

Key milestones to be tracked for the way Jo changes.

The game of marbles at the start: Jo, the child - what can be said about him?

About his relationships with his brother Maurice?

About his relationships with his family?

About his awareness of his Jewishness?

His awareness of his Jewishness: from something that didn't mean anything in his life, this becomes highly significant. Does the essay track this process of change?

Awareness of end of childhood – prematurely. Jo and Maurice are forced to grow up very quickly; what evidence is there to support this opinion?

However, there are still some vestige of childhood pleasures and innocence – examples?

Concluding assessment of the extent to which Jo changes in the course of the novel.

## Commentary on *Un sac de billes* essay

« Analysez dans quelle mesure Jo change au cours du roman. »

### A03

The essay is clearly written with no obvious breakdowns in communication. It reads well and the ideas are well expressed using a range of complex structures such as verbs followed by an infinitive and negative constructions. Sentences are composed with a varied range of subordinate conjunctions and though the essay is primarily in the present tense, past tenses are used effectively to recount past events.

Mark for A03: 17

### A04

This is an example of an essay which falls into the Good Band overall for A04. The essay shows accurate knowledge of the novel and the ability to make close reference to events in order to back up the points made about how Jo changes throughout the novel. The response is clearly structured and there is a defined introduction and conclusion which give a confident start and end to the essay. The main body of the answer covers three main aspects of how Jo changes as regards his character, his relationship to his family and towards his religion. These are discussed in some, but not consistent depth, and relevant examples are usually given to substantiate the points. The essay remains focused and answers the question set. The examples show how there is some change in Jo relating to the three aspects and there is evidence of evaluation as to what extent change does take place. The reason it does not fall into the Excellent band is that there is insufficient critical analysis of how Jo changes from naive boy into an adult. Relevant facts are supplied but there is not consistent in-depth analysis and the answer leaves the term “roman d'apprentissage” unexplained. A more explicit explanation of this would have pushed the essay into the excellent band.

Mark for A04: 16

Total mark for the essay: 33/40